

NEW AND ENLARGED EDITION.

Hans Breitmann's
Party.

With other Ballads.

By CHARLES G. LELAND.

PHILADELPHIA:
T. B. PETERSON & BROTHERS;
306 CHESTNUT STREET.

PRICE SEVENTY-FIVE CENTS.

HANS BREITMANN'S PARTY.

WITH OTHER BALLADS.

By CHARLES G. LELAND.

PRICE 75 CENTS.

HANS BREITMANN'S PARTY. WITH OTHER BALLADS. *New and enlarged edition.*
By Charles G. Leland. This edition of "Hans Breitmann's Party, and Other Ballads," by Charles G. Leland, is near as large again as the previous edition issued, Mr. Leland having added to this edition all his late ballads, including "Haus Breitmann's Christmas," "Hans Breitmann's Der Freischuetz," "Hans Breitmann's Shtory about Schnitzerl's Philosopede," etc., which were not contained in any previous edition of the work. It is published in one volume, on the finest tinted plate paper, by T. B. Peterson & Brothers, No. 303 Chestnut street, Philadelphia, and sold by all booksellers at Seventy-five cents a copy, or copies of it will be sent to any one, to any place, post-paid, on receipt of the price of it by the publishers.

Please read the following Notices of the Press, from all sections of the world, about it:

"Mr. Leland, the author of the only translation of Heinrich Heine's songs into English, or rather American, which seems to give us the least glimpse of those pathetic gibes and scoffing bursts of woe in which we scarcely know whether there be most of infinite passion and melody or infinite hate and scorn, has recently published in the United States some remarkable ballads of his own, not without something in them akin to Heine's lighter moods of mischief. Mr. Leland's art consists in depicting in a racy German-Pennsylvanian patois the large infinite appetite for earthly things of this thoroughly carnal German-Yankee. There is a peculiar felicity in the adaptation of the dialect to the vein of character indicated. . . . In the Party, the goose and the sausage, and the beer and the fat maiden, prolong themselves in his memory in a sort of dreamy passion of regret, and he ends with a transcendental soul-yearning worthy of Werter or Thackeray's. Jeames asking the abysses, 'Where's the heavenly-beaming star, the star of the spirit's light,' and answering with the profound desolation of a Peunsylvania Childe Harold

"All gonend afay mit de Lager Bier,
Afay in de ewigkeit."

"The likening of the Party, at which everybody got drunk 'ash bigs' and overate themselves like the same noble animals, to the 'loefly golden cloud dat float ou de mountain's prow,' and to the star whose light has been dissipated ages since; and again the 'lyrical cry' of despair, as Mr. Matthew Arnold calls it, with which the ballad ends—these are stings of satire which contain more humor, and strike deeper than even Jeames' vulgarly lacquered imitations of sentiment. When Breitmann's greed becomes mandolin, the ballads attain their climax in art."—*London Spectator*.

"Byron would have delighted in 'Hans Breitmann's Party.' He would have imitated it at once, just as he imitated Frere's Comic Epic. The book is full of exquisite fooling, and the comic element is sustained from the first to the last stanza. . . . The idea of making Don Quixote a German, placing him on American soil, and chronicling his exploits in the ludicrous dialect of the American-German, is irresistibly droll. . . . It would be impossible to conceive any thing more genuinely humorous than some of these verses. We have laughed so heartily while reading them that we positively criticise with tears in our eyes. . . . The book has a kind of philological value apart from its merits as an intensely humorous production. . . . It is one of the richest specimens of Yankee humor since the Biglow Papers."—*London Leader*.

"The hero is a bit of true character, and the adventures through which he passes are racy of the soil and of the time. But the oddity of his figure and his fortunes would be lessened in any other medium than its language, the strange grotesqueness of which acts on the nerves as much as on the spirit. The very effort to pronounce this poetry sets one laughing."—*London Athenaeum*.

Copies sent, postage paid, on receipt of Seventy-five Cents, by
T. B. PETERSON & BROTHERS, Philadelphia, Pa.

P
234
44
200

Hans Breitmann's Party.

With other Ballads.

By CHARLES G. LELAND.

New and Enlarged Edition.

PHILADELPHIA:
T. B. PETERSON & BROTHERS;
306 CHESTNUT STREET.

Storage

II

A
ma

Entered according to Act of Congress, in the year 1869, by
CHARLES G. LELAND,
in the Clerk's Office of the District Court of the United States, in and
for the Eastern District of Pennsylvania.

RINGWALT & BROWN, PRES.

Contents.

	PAGE
HANS BREITMANN'S PARTY,	5
BREITMANN IN BATTLE,	7
BREITMANN IN MARYLAND,	12
BREITMANN AS A BUMMER,	17
BREITMANN IN KANSAS,	22
DIE SCHÖNE WITTWE,	26
BREITMANN AND THE TURNERS,	28
BALLAD,	31
HANS BREITMANN'S CHRISTMAS,	33
SCHNITZERL'S PHILOSOPEDE,	41
DER FREISCHUETZ,	43

Al Musam.

"Est mihi schoena etenim et praestanti corpore liebsta:
Haec sola est mea Musa meoque regierit in Herzo,
Huc me ergebo ipsum meoque illi abstatto geluebda,
Huc ehrenaulas ausrichto opfroque Geschenku,
Hic etiam absingo liedros et carmina scribo."

Rapsodia Andra, Leipzig, 17th century.

Hans Breitmann's Party.

HANS BREITMANN gife a barty,
Dey had biano-blavin;
I felled in lofe mit a Merican frau,
Her name vas Madilda Yane.
She hat haar as prawn ash a pretzel,
Her eyes vas himmel-plue,
Und ven dey looket indo mine,
Dey shplit mine heart in two.

Hans Breitmann gife a barty,
I vent dere you'll pe pound.
I valtzet mit Madilda Yane
Und vent shpinnen round und round.
De pootiest Fraeulein in de House,
She vayed 'pout dwo hoondred pound,
Und esery dime she gife a shoomp
She make de vindows sound.

Hans Breitmann gife a barty,
I dells you it cost him dear.
Dey rolled in more ash sefen kecks
Of foost-rate Lager Beer.
Und venefer dey knoeks de shpicket in
De Deutschers gifes a cheer.
I dinks dat so vine a barty,
Nefer coom to a het dis year.

Hans Breitmann gife a barty ;
 Dere all vas Souse und Brouse,
 Ven de sooper comed in, de gompany
 Did make demselfs to house ;
 Dey ate das Brot and Gensy broost,
 De Bratwurst and Braten fine,
 Und vash der Abendessen down
 Mit four parrels of Neckarwein.

Hans Breitmann gife a barty
 We all cot troonk ash bigs.
 I poot mine mout to a parrel of bier
 Und emptied it oop mit a schwigs.
 Und denn I gissed Madilda Yane
 Und she shlog me on de kop,
 Und de gompany fited mit dapple-lecks
 Dill de coonshtable made oos shtop.

Hans Breitmann gife a barty—
 Where ish dat barty now !
 Where ish de lofely golden cloud
 Dat float on de moundain's prow ?
 Where ish de himmelstrahlende Stern—
 De shtar of de shpirit's light ?
 All goned afay mit de Lager Beer—
 Afay in de ewigkeit !

Breitmann in Battle.

“Tunc tapſire ausführere Streitum et Virtus dignum
potuere erjugere lobum.”

DER FADER UND DER SON.

 dinks I'll go a fitin—outspoke der Breitemann,
“It's eighdeen hoonderd fordy eight since I kits
swordt in hand ;
Dese fourdeen years mit Hecker all roostin I haf been,
Boot now I kicks der Teufel oop and goes for
sailin in.”

“If you go land out-ridin,” said Caspar Pickletongue,
“Foost ding you knows you cooms across some repels
prave and young,
Away down Sout’ in Tixey, dey’ll split you like a
clam”—
“For dat,” spoke out der Breitmann, “I doos not
gare one tam !”

Who der Teufel pe’s de repels und where dey kits deir
sass,
If dey make a run on Breitmann he’ll soon let out de
gas ;
I'll shplit dem like kartoffels : I'll slog em on de kop ;
I'll set de plackguarts roonin so dey don’t know where
to shtop.”

Und den outshpoke der Breitmann, mit his schlaeger py
his side :

“ Forvarts, my pully landsmen ! it’s dime to run und
ride ;

Will rideñ, will fighten—der Copitain I’ll pe, [rie !?]
It’s sporn und horn und saddle now—all in de Cavall-

Und ash dey rode troo Winchester, so herrlich to pe
seen,

Derc coomed some repel cavallrie a rideñ on de creen ;
Mit a sassy repel Dootehman—an colonel in gommand :
Says he, “ Vot Teufel makes you here in dis mein
Faderland ?

“ You’re dressed oop like a shentleman mit your plack-
guard Yankee crew,

You mudsills and meganics ! Der Teufel put you troo !
Old Yank you ought to shtay at home und dake your
liddle horn,

Mit some oldt voomans for a noorse”—der Breitmann
laugh mit shkorn.

“ Und should I trink mein lager-bier und roost mine
self to home ? [thoom :

Ife got too many dings like you to mash beneat’ my
In many a fray und fiercee foray dis Deutschman will be
feared [his peard.”

Pefore he stops dis vightin trade—’twas dere he greyed

"I pools dat peard out by de roots—I gifes him sooch
 a dwist [tionist !

Dill all de plood roons out, you tamned old Apoli-
 Your creenpacks mit your swordt und watch right ofer
 you moost shell, [h-ll !"
 Und den you goes to Libby straight—und after dat to

"Mein creenpacks und mein schlaeger, I kits 'em in
 New York, [talk ;"
 To gife dem up to creenhorns, young man, is not de
 De heroes shtopped deir sassin' here und grossed deir
 sabres dwice,
 Und de vay dese Deutschers vent to wortk vos von pig
 ding on ice.

Der younger fetch de older such a gottallmachty smack
 Der Breitmann dinks he really hears his skool go shplit
 und crack ;
 Der repel choomps dwelfe paces back, und so he safe
 his life :
 Der Breitmann says : "I guess dem choomps you
 learns dem of your vife."

"If I should learn of womans I dinks it vere a shame,
 Bei Gott I am a shentleman, aristograt, and game.
 My fader vos anoder—I lose him fery young—
 Ter teufel take your soul ! Coom on ! I'll split your
 waggin' tongue !"

A Yankee drick der Breitmann dried—dat oldt gray-pearded man— [he ran.
 For ash the repel raised his swordt, beneat' dat swordt
 All roundt der shlim yoong repel's waist his arms oldt
 Breitmann pound,
 Und shlinged him down opon his pack und laidt him
 on der ground.

“ Who rubs against olt kittle-pots may keep vite—if he
 can, [man ?
 Say vot you dinks of vightin now mit dis old shentle-
 Your dime is oop; you got to die, und I your breest
 vill pe ;
 Peliev'st dou in Morál Ideas ? If so I lets you free.”

“ I don't know nix apout Ideas—no more dan pout
 Saint Paul,
 Since I peen down in Tixey I kits no books at all ;
 I'm greener ash de clofer-grass ; I'm shtupid as a
 shpoon ;
 I'm ignoranter ash de nigs—for dey takes de *Tribune*.

“ Mein fader's name vas Breitmann, I heard mein mut-
 ter say,
 She read de bapers dat he died after she rooned afay ;
 Dey say he leaf some property—berhaps 'twas all a
 sell—
 If I could lay mein hands on it I likes it mighty well.”

“ Und vas dy fader Breitmann ? *Bist du* his kit und kin ?
 Denn know dat *ich* der Breitmann dein lieber Vater bin ? ”
 Der Breitmann poolled his hand-shoc off und shooked
 him py de hand ;
 “ Ve’ll hafe some trinks on strengt of dis—or else may
 I pe tam’d ! ”

“ Oh ! fader, how I shlog your kop,” der younger
 Breitmann said ;
 “ I’d den dimes sooner had it coom right down on mine
 own headt ! ”
 “ Oh, never mind—dat soon dry oop—I shticks him mit
 a blaster ; [der.]”
 If I had shplit you like a fish, dat vere an vorse tisas-
 Dis fight did last all afternoon—*wohl* to de fesper tide,
 Und droo de streeds of Vinchesder, der Breitmann he
 did ride. [tory !]
 Vot years der Breitmann on his hat ? De ploom of fic-
 Who’s dat a ridin’ py his side ? “ Dis here’s mein son,”
 says he.

How stately rode der Breitmann oop !—how lordly he
 kit down ? [prown !]
 How glorious from de great *pokal* he drink de bier so
 But der Yunger bick der parrel oop und schwig him
 all at one. [mein son !]
 “ Bei Gott ! dat settles all dis dings—I *know* dou art

Der one has got a fader ; de oder found a child.
 Bote ride opon one war-path now in pattle fierce und
 wild.
 It makes so glad our hearts to hear dat dey did so suc-
 ceed—
 Und damit hat sein' Ende DES JUNGEN BREITMANN'S
 LIED.

Breitmann in Maryland.

DER Breitmann mit his company,
 Rode out in Marylandt.
 “ Dere's nichts to trink in dis countrie ;
 Mine troat's as dry as sand.
 It's light canteen und haversack,
 It's hoonger mixed mit doorst ;
 Und if we had some lager-bier
 I'd trink oontil I boorst.
 Gling, glang, gloria !
 We'd trink oontil we boorst.

“ Herr Leut’nant, take a dozen men,
 Und ride dis land around !
 Herr Feldwebel, go foragin’
 Dill somedings goot is found.
 Gotts-doonder ! men, go ploonder !
 We hafn’t trinked a bit
 Dis fourdeen hours ! If I had bier
 I’d sauf oontil I shplit !
 Gling, glang, gloria !
 | We’d sauf oontil we shplit !”

At mitternacht a horse’s hoofs
 Coom rattlin’ troo de camp ;
 “ Rouse dere !—coom rouse der house dere !
 Herr Copitain—we moost tromp !
 De scouds have found a repel town,
 Mit repel davern near,
 A repel keller in de cround,
 Mit repel lager bier ! !
 Gling, glang, gloria !
 All fool of lager-bier !
 Gottsdonnerkreuzschockschwerenoth !
 How Breitmann broked de bush !
 “ O let me see dat lager bier !
 O let me at him rush !
 Und is mein sabre sharp und true,
 Und is mein war-horse goot ?

To get one quart of lager bier
 I'd shpill a sea of ploot.
 Gling, glang, gloria !
 I'd shpill a sea of ploot.

“ Fuenf hoonderd repels hold de down,
 One hoonderd strong are we ;
 Who gares a tam for all de odds
 Wenn men so dirsty pe.”
 And in dey smashed and down dey crashed,
 Like donder-polts dey fly,
 Rush fort as der wild yaeger cooms
 Mit blitzen troo de shky.
 Gling, glang, gloria !
 Like blitzen troo de shky.

How flewed to rite, how flewd to left
 De moundains, drees unt hedge ;
 How left und rite de yaeger corps
 Went donderin troo de pridge.
 Und splash und splosh dey ford de shtream
 Where not some pridges pe :
 All dripplin in de moondlight peam
 Stracks went de cavallrie !
 Gling, glang, gloria !
 Der Breitmann's cavallrie.

Und hoory, hoory on dey rote,
 Oonheedin vet or try ;
 Und horse und rider shnort und blowed,
 Und shparklin bepples fly.
 Ropp ! ropp ! I shmell de barley-prew !
 Dere's somedings goot ish near.
 Ropp ! Ropp !—I scent de kneiperei ;
 We've got to lager bier !
 Gling, glang gloria !
 We've got to lager bier !

Hei ! how de carpine pullets klinged
 Oopon de helmets hart !
 Oh, Breitmann—how dy sabre ringed ;
 Du alter Knasterbart !
 De contrapands dey sing for choy
 To see de rebs go down,
 Und hear der Breitmann grimly gry :
 Hoorah !—we've dook de down.
 Gling, glang, gloria !
 Victoria; victoria !
 De Dootch have dook de down.

Mid shout and crash and sabre flash,
 And wild husaren shout
 De Dootchmen boorst de keller in,
 Unt rolled de lager out ;

And in the coorlin powder shmoke,
 While shstill de pullets sung.
Dere shtood der Breitmann, axe in hand,
 A knockin out de boong.
 Gling, glang, gloria !
 Victoria ! Encoria !
 De shpicket beats de boong.

Gotts ! vot a shpree der Breitmann had
 While yet his hand was red,
 A trinkin lager from his poots
 Among de repel tead.
 'Twas dus dey went at mitternight
 Along der moundain side ;
 'Twas dus dey help make history !
 Dis was der Breitmann's ride.
 Gling, glang, gloria ;
 Victoria ! Victoria !
 Cer'visia, encoria ?
 De treadful mitnight ride
 Of Breitmann's wild Freischarlinger,
 All famous, broad, und wide.

Breitmann as a Bummer.

DER Sheneral Sherman holts oop on his coorse.
He shtops at de gross-road und reins in his horse.
“Dere’s a ford on de rifer dis day we moost dake,
Or elshe de grand army in bieces shall preak !”
Ven shoost ash dis vord from his lips had gone bast,
There coomed a young orterly gallopin fast,
Who gry mit amazement: “Here Shen’ral ! Goot Lord !
Dat bummer der Breitmann ish holdin der ford !”

Der Shen’ral he ootered no hymn und no psalm,
But opened his lips und he priefly say “D——n !
Dere moost hafe been viskey on dat side der rifer ;
To get it dose shaps would set hell in a shiver,
But now dat dey hold it, ride quick to deir aid :
Ho Sickles ! move promp’ly, send down a prigade
Dat Dootchman moost work mighty hard mit his sword
If againsd a whole army he holds to de ford.”

Dey spoored on, dey hoory’d on, gallopin shtraight,
But for Breitmann help coomed shust a liddle too late,
For ash de Lauwiné goes smash mit her pound,
So on to de Bummers de repels coom down :
Heinrich von Schinkenstein’s fead in de road,
Dieterich Hinkelbein’s flat ash a toad ;
Und Sepperl—Tyroler—shpoke nefer a vord,
But shoost “*Mutter Gottes !*”—und died in de ford.

Itsch'l of Innspruck ish drilled troo de hair,
 Einer aus Bœblingen—he too vash dere—
 Karli of Karlisruh's shot near de fence,
 (His horse vash o'erloadet mit toorkies und hens,)
 Und dough he like a ravin mad cannibal fought,
 Yet der Breitmann—der capt'n—der hero vash caught ;
 Und de last dings ve saw, he was tied mit a cord,
 For de repels had goppled him oop at de ford.

Dey shstripped off his goat und skyugled his poots,
 Dey dressed him mit rags of a repel recruits ;
 But von grey-haared oldt veller shmiled crimly und bet
 Dat Breitman vouldt pe a pad egg for dem, yet.
 “ He has more on his pipe as dem vellers allows ;
 He has cardts yet in hand und *das Spiel ist nicht aus*,
 Dey'll find dat dey took in der teufel to board,
 De day dey pooled Breitmann well ofer de ford.”

In de Bowery each bier-haus mit crape vas oop-done,
 Ven dey read in de bapers dat Breitmann vas gone ;
 Und de Dootch all cot troonk oopon lager und wein,
 At the great Trauer-fest of de Toorner Verein
 Derc vas wein-en mit weinen ven beoples did dink
 Dat Sherman's great Sherman cood nefer more trink.
 Und in William Shtreet veepin und vailen vas hoor'd,
 Peecause der Hans Breitmann vas lost at de ford.

SECONDT PARDT.

N dulce jubilo now ve all sings,
A-waivin de panners like avery dings.
De preeze troo de bine-drees ish cooler und salt,
Und der Shen'ral is merry venefer ve halt;
Loosty und merry he schmells at de preeze,
Lustig und heiter he looks troo de drees,
Lustig und heiter ash vell he may pe,
For Sherman, at last, has marched down to the sea !
Dere's a gry from de guart--dere's a clotter und dramp,
Ven dat fery same orterly rides troo de camp,
Who report on de ford. Dere ish droples and awe
In de face of de youf' apout somedings he saw ;
Und he shpeak me in Fræntsche, like he always do :
“ Look ! ” [his spook !
Sagre pleu ! fentre Tieu ! — dere ish Breitmann—
He ish goming dis way ! *Nom de garce !* can it pe
Dat de spooks of te tead men coom down to de sea !”
Und ve looks, und ve sees, und ve trembles mit tread,
For risin' all swart on de efenin red
Vas Johannes—der Breitmann—der war es, bei Gott !
Coom ridin to oos-ward, right shtrait to de shpot !
All mouse-still ve shtood, yet mit oop-shoompin hearts,
For he look shoost so pig ash de shiant of de Hartz ;
Und I heard de Sout Deutschers say “Ave Morie !”
Braise Gott all goot shpirids py land und py sea !”

Boot Itzig of Frankfort he lift oop his nose,
 Und be-mark dat de shpoock hat peen changin his
 clothes,
 For he seemed like an Generalissimus drest
 In a vlamin new coat and magnificent vest.
 Six bistols beschlagen mit silber he wore,
 Und a gold mounted swordt like an Kaisar he bore,
 Und ve dinks dat de ghosdt—or votever he pe—
 Moost hafe proken some panks on his vay to de sea.

“Id is he !” “*Und er lebt noch !* he lifes,” ve all say :
 Der Breitmann—Oldt Breitmann !—Hans Breit-
 mann ! *Herr Je !* ”
 Und ve roosh to emprace him, and shtill more ve find
 Dat vherefer he’d peen, he’d left noding behind.
 In bote of his poots dere vas porte-moneys crammed,
 Mit creen-packs stoof full all his haversack jammed,
 In his bockets cold dollars were shinglin’ deir doons
 Mit two doozen votches und four doozen shpoons,
 Und dwo silber tea-pods for makin’ his dea,
 Der ghosdt hafe pring mit him, *en route* to de sea.

Mit goot swoed-botatoes, und doorkies, und rice,
 Ve makes him a sooper of avery dings nice.
 Und de bummers hoont roundt apout, *alle wie ein*,
 Dill dey findt a plantaschion mit parrels of wein.

Den t'vas “here's to you, Breitmann ! Alt Schwed'—
bist zuruck ?

Vot teufels you makes since dis fourteen nights
 week ?”

Und ve holds von shtupendous und derripple shpree
 For choy dat der Breitmann has got to de sea.

But in fain tid ve ashk where der Breitmann hat peen,
 Vot he tid ; vot he pass troo—or vot he might seen ?
 Where he kits his vine horse, or who gafe him dem
 woons,

Und how Brovidence plessed him mit tea-pods und
 shpoons ?

For to all of dem queeries he only reblies
 “ If you dells me no quesdions, I ashks you no lies !”
 So 'twas glear dat some derripple mysh'dry moost pe
 Where he kits all dat ploonder he prings to de sea.

Dere ish bapers in Richmond dells derripple lies
 How Sherman's grand armee hafe raise deir sooplies :
 For ve readt *in brindt* dat der Sheneral Grant
 Say de bummers hafe only shoost dake vat dey vant.
 But 'tis vhispered dat while a refolfer'll go round
 Der BREITMANN vill nefer a peggin' be found ;
 Or shtarvin' ash brisner—by doonter !—not he,
 While der teufel could help him to ged to de sea.

Breitmann in Kansas.

VONCE oopon a dimes, goot while afder der war vas ofer, der Herr Breitmann vent oud West, drafellin apout like afery dings—“*circuivit terram et perambulavit eam,*” ash der Tyfel said ven dey ask him: “how vash you and how you has peen?”

Von esenings he vas drafel mit some ladies und shendlemans, und he shtaid *incognitus*. Und dey singed songs, dill py und py one of de ladies say: “Ish any podies here ash know de crate pallad of Hans Breitmann’s Barty?” Den Hans say: “*Ecce Gallus!* I am dat rooster!” Den der Hans dook a trink und a let-bencil und a biece of baper, and goes indo himself a little dimes und denn coomes out again mit dis boem:

Hans Breitmann vent to Kansas;
He drafel fast und far.
He rided shoost drei doussand miles
All in von rail-roat car.
He knowed foost rate how far he goed—
He gounted all de vile.
Dere vash shoost one bottle of champagne,
Dat bopped at efery mile.
Hans Breitmann vent to Kansas;
I dell you vot my poy.
You bet dey hat a pully dimes
In crossin Illinoy.

Dey speaked dere speaks to all de folk
 A shtandin in de ear;
 Den ask dem in to dake a trink,
 Und corned em *ganz und gar.*

Hans Breitmann vent to Kansas ;
 By shings ! dey did it prawn.
 Ven he cot into Leafenvort,
 He found himself in town.
 Dey dined him at de Blanter's House,
 More goot as man could dink;
 Mit avery dings on eart to eat,
Und dwice as mooch to trink.

Hans Breitmann vent to Kansas ;
 He vent it on de loud.
 At Ellsvort, in de prairie land,
 He foundt a pully crowd.
 He looked for bleedin' Kansas,
 But dat's "blayed out," dey say ;
 De whisky keg's de only dings
 Dat's bleedin' der to-day.

Hans Breitmann vent to Kansas,
 To see vot he could hear.
 He foundt soom Deutschers dat exisdt
 Py makin' lager bier.

Says he : “*Wie gehts du Alt Gesell?*”

But no dings could be heard;
 Dey'd growed so fat in Kansas
 Dat dey couldn't speak a vord.

Hans Breitmann vent to Kansas ;

Py shings ! I dell you vot.
 Von day he met a crisly bear
 Dat rooshed him down, *bei Gott!*
 Boot der Breitmann took und bind der bear,
 Und bleased him fery much—
 For efery vordt der crisly growled
 Vas goot Bavarian Dutch !

Hans Breitmann vent to Kansas !

By donder dat is so !
 He ridet out upon de plains
 To shase de boofalo.
 He fired his rifle at the bools,
 Und gallop troo de shmoke,
 Und shoomp de canyons shoost as if
 Der tyfel vas a choke !

It's hey de trail to Santa Fe ;

It's ho ! agross de plain.
 It's lope along de Denver road,
 Until we toorn again.

Und de railroad dravel after us
 Apout as quick as we ;
 Dis Kansas ish de fastest land
 Ash efer I did see.

Hans Breitmann vent to Kansas ;
 He have a pully dime ;
 Bu 'tvas in oldt Missouri
 Dat dey rooshed him up sublime.
 Dey took him to der Bilot Nob,
 Und all der nobs around ;
 Dey spreed him und dey tea'd him
 Dill dey roon him to de ground.

Hans Breitmann vent to Kansas ;
 Troo all dis earthly land,
 A vorkin out life's mission here
 Soobyectify und grand.
 Some beoblesh runs de beautiful,
 Some works philosophie ;
 Der Breitmann solfe de infiniide
 Ash von eternal shpree !

Die Schœne Wittwe.

(DE POOTY VIDDER.)

Vot de Yankee Chap sung.

“ **D**AT pooty liddle vidder
Vot we dosh'nt vish to name,
Ish still leben on dat liddle shtreet,
A-doin' shuss de same.
De glerks aroundt de gorners
Somedimes goes round to zee
How die tarlin liddle vitchy ees,
Und ask 'er how she pe.
Dey lofes her ver' goot liquer,
Dey lofes her liddle shtore;
Dey lofes her liddle paby,
But dey lofes die vidder more.
To dalk mit dat shveet vidder,
Ven she hands das lager round,
Vill make der shap dat does id
Pe happy, ve'll be pound.
Dat ish if ve can vell believe
De glerks vat drinks das peer,
Who goes in dere for noding elshe,
Put simply for to zee her.”

(26)

How der Breitmann cut him out.

On yes I know die wittwe,
 Mit eyes so prite und proun!
 She's de allerschoenste wittiwe
 Vot live in dis here town.
 In her plack silk gown—mine grashious!—
 All puttoned to de neck—
 Und a pooty liddle collar,
 Mitout a shpot or shpeck.
 Ho! clear de drack you oder *fraus*—
 You cant begin to shine
 Ven de lofely vidder cooms along—
 Dis vidder ash ish mine!
 Ho! clear de drack you Yankee chaps,
 You Englishers und sooch.
 You cant begin to coot me out,
 Mit out you dalks in Dootch.
 Ich hab die schoene wittwe
 Schon lange nit gesehn,
 Ich sah sie gestern Abend
 Wohl bei dem Counter stehn.
 Die Wangen rein wie Milch und Blut,
 Die Augen hell und klar.
 Ich hab sie sechsmal auch gekusst—
 Potztausend! das ist wahr.

Breitmann and the Turners.

HANS BREITMANN choined de Turners
Novemper in de fall,
Und dey gifed a boostin' bender
All in de Toorner Hall.
Dere coomed de whole Gesangverein
Mit der Liederlich Aepfel Chor,
Und dey blowed on de drooms und stroomed
on de fifes
Till dey couldn't refise no more.
Hans Breitmann choined de Toorners,
Dey all set oop some shouts,
Dey took'd him into deir Toorner Hall,
Und poots him a course of shprouts,
Dey poots him on de barrell-hell pars
Und shtands him oop on his head,
Und dey poomps de beer mit an enchine hose
In his mout' dill he's 'pout half-tead !
Hans Breitmann choined de Toorners ;—
Dey make shimmastig drieks
He stoot on de middle of de floor,
Und put oop a fifdy-six.
Und den he trows it to de roof,
Und schwig off a treadful trink :
De veight coom toomple pack on his headt,
Und py shinks ! he didn't vink !

Hans Breitmann choined de Toorners :—
 Mein Gott ! how dey drinked und shwore
 Dere vas Schwabians und Tyrolers,
 Und Bavarians by de score.
 Some vellers coomed from de Rheinland,
 Und Frankfort-on-de-Main,
 Boot dere vas only von Sharman dere,
 Und *he* vas a *Holstein* Dane.

Hans Breitmann choined de Toorners,
 Mit a Limpurg' cheese he coom ;
 Ven he open de box it schmell so loudt
 It knock de musik doomb.
 Ven de Deutschers kit de flavor,
 It coorl de haar on dere head ;
 Boot dere vas dwo Amerigans dere ;
 Und, py tam ! it kilt dem dead !

Hans Breitmann choined de Toorners ;
 De ladies coomed in to see ;
 Dey poot dem in de blace for de gals,
 All in der gal-lerie.
 Dey ashk : “ Vhere ish der Breitmann ? ”
 And dey dremple mit awe and fear
 Ven dey see him schwingen py de toes,
 A trinken lager bier.

Hans Breitmann choined de Toorners :—

I dell's you vot py tam !

Dey sings de great Urbummellied :

De holy Sharman psalm.

Und ven dey kits to de gorus

You ought to hear dem dramp !

It seared der Teufel down below

To hear de Dootchmen stamp.

Hans Breitmann choined de Toorners :—

By Donner ! it vas grand,

Vhen de whole of dem goes a valkin'

Und dancin' on dere hand,

Mit de veet all wavin' in de air,

Gottstausend ! vot a dricks !

Dill der Breitmann fall und dey all go down

Shoost like a row of bricks.

Hans Breitmann choined de Toorners,

Dey lay dere in a heap,

And slept dill de early sonnen shine

Come in at de window ereep ;

And de preeze it vake dem from deir dream,

And dey go to kit deir feed :

Here hat' dis song an Ende—

Das ist DES BREITMANNSLIED.

Ballad.

DER noble Ritter Hugo
Von Schwillensaufenstein,
Rode out mit shpeer and helmet,
Und he coom to de panks of de Rhine.

Und oop dere rose a meer maid,
Vot hadn't got nodings on,
Und she say, "Oh, Ritter Hugo,
Vhere you goes mit yourself alone?"

And he says, "I rides in de greenwood
Mit helmet und mit shpeer,
Till I cooms into em Gasthaus,
Und dere I trinks some beer."

Und den outshpoke de maiden
Vot hadn't got nodings on :
"I tont dink mooch ot beoplesh
Dat goes mit demselfs alone.

" You'detter coom down in de wasser,
Vere deres heaps of dings to see,
Und hafe a shplendid tinner
Und drafel along mit me.

“ Dere you sees de fisch a schwimmin,
 Und you catches dem efery one :”—
 So sang dis wasser maiden
 Vot hadn’t got nodings on.

“ Dere ish drunks all full mit money
 In ships dat vent down of old;
 Und you helpsh yourself, by dunder !
 To shimmerin crowns of gold.

“ Shoost look at dese shpoons und vatches !
 Shoost see dese diamant rings !
 Coom down und full your bockets,
 Und I’ll giss you like avery dings.

“ Vot you vantsh mit your schnapps und lager?
 Coom down into der Rhine !
 Der ish pottles der Kaiser Charlemagne
 Vonce filled mit gold-red wine !”

Dat fetched him—he shtood all shpell pound ;
 She pooled his coat-tails down,
 She drawed him oonder der wasser,
 De maidens mit nodings on.

Hans Breitmann's Christmas.

*"Hec est illa bona dies
Et vocata læta quies
Vina sicutientibus."*

*"Nullus metus, nec labores,
Nulla cura, nec dolores,
Sunt in hoc symposio."*

[*De Generibus Ebriosorum, Franeoforti ad Menum, A. D. 1565.*]

Dvas on Weihnachtsabend—vot Ghristmas Efe dey call—

Der Breitmann mit his Breitmen tid rent de Musik Hall ;

Ash de Breitmen und die women who were in de Liederkranz

Vouldt plend deir souls in harmonie to have a bleasin tantz.

Dey reefed de Hall 'mid pushes so nople to be seen,
Aroundt Beethoven's buster dey on-did a garlandt creen;
De laties vork like tyfels two days to scroob de vloor,
Und hanged a crate serenity mit Willkomm ! oop de toor !

Und while dere vas a Schwein-blatt whose redakteur tid say :

Dat Breitmann he vas liederlich vet antworded dis away,
Ve maked anoder serenity mid ledders plue und red :
“ Our Leader lick de repels ! N. G.” (enof gesaid.)

Und anoder serene dransparency ve make de veller baint,

Boot de vay he potch und vertyseled it vas enof to shvear a saint,

For ve wanted La Germania—boot der ardist mit a
bloonder

Vent und vlorished Lager agross id—und denn poot
Mania oonder !

Und as Ghristmas Efe was gekommen de beoples weren
im Hall,

I shvears you id vas Gott-full—dat shplendit, pe-glo-
ried ball?

Ve hat foon wie der Teufel in Frankreich—we coot oop
like ter tysel in France,

Und valk pair-wise in, while de musik blayed loudt de
Fackel-Tanz.

But ven de valtz shtrike oopwart we most went out of fits,
Ash der Breitmann led off on a dwister mid de lofely
Helmina Schmitz.

He valtz shoost like he vas shtandin shtill, mit a beau-
iful solemn shmile,

Und 'Mina say he nafer shtop poussiren allaweil.

“ Es töent, es rauschet Saitenklang—I hear de musik
call

Den kerzenhellen Saal entlang—all troo de gleamin
Hall,

O möcht ich schweben stolz und froh—O mighdt I
efer pe

Mit dir durchs ganze Leben so!—my Lebenlang by dee.”

Und faster play de musik de Wellen und Wogen von
Strauss;

Und some drop into de tantzen und some of dem drop
aus;

Und soon like a shtorm in de Meere I feel de reelin vloor,
So de shpinners shtop mit de shpinsters, for dey couldn't
shpin no more.

Now weren ve all frolic, und lauter guter ding,
Und dirsty ash a broosh-pinder—ven ve hear some
glæsses ring;

Foorst mild und sonft in de distants—like de song of a
nightingoll,

Den a ringin und rottlin und elotterin—ash de Gluck
of Edenhall?

Hei! how we roosh on de liquor!—hei! how de kellers coom!

Hei! how we busted de bier kegs und poonished de
Punsch a la Rhum,

Like lonely wafes at mitternight oopon some shiant
shore;

Like an awful shtorm in de Wælder—was de dirsty
Deutschers' roar!

I pyed some carts for a dime abiece—I pyed shoost
fifdy-dwo.

Dey were goot for bier, or schnapps, or wein—py don-
der how dey flew!

I ring de deck on de vaiters for liquor hot und cool,
 Und avery dime I blays a cart, py shings, I rake de
 pool !

Und ash ve trinked so comforble, like boogs in any roog,
 De trompets blowed *tan da ra dei*, und dere coom in a
 Maskenzug,

A peaudiful brocession, soul-raisin und sooplime,
 De marmorbilds of de heroes of de early Sherman dime.

Dere vent der gross Arminius, mit his frau Thusnelda,
 too,
 De vellers ash lam de Romans dill dey roon mit noses
 plue,
 Den vollowed Quinetilius Varus, who carry a Roman
 yoke,
 Und arm-in-arm mit Gambrinus come der Allemane
 Chroc.

Der alte Friedrich Rothbart, und Kaiser Karl der erate,
 Mit Roland und Uliverus ven shveepin on in shtate ;
 Und Conradin whose sad-full deat' shtill makes our
 heartsen plead,
 Und all of dem oldt vellers aus dem Niblungen Lied.

Und as dey mofed on, der Breitmann maked a tyfeled
 shplendid witz
 In anti-word to dis quesdion from de lofely 'Mina
 Schmitz :

" Vy ish id dey always makes in shtone dem vellers so
andiquatet?"

" Vy—dey set in de laps of Ages dill dey got lapi-
dated!"

Und shoost ash de last of dis hisdory hat fonished troo
de toor,

Ve heardt a ge-sereech, und Pelz Nickel coom howlin
on de vloor;

Den de laties yell like der tyfel, und vly like gulls mit
vings,

Und der Peltz Nickel lick em mit svitches und ve
laughed like averydings.

I nefer hafe sooch laughen before dat I was geborn,
Und Pelz Nickel ven 'twas ober he blow ou a yæger horn
Und denounee do all de people gesembled in de hall :
Dat a Ghristmas dree vas vaiten mit bresents for oos all !

So ve vollowed him into de zimmer so quiek ash dese
vords he said,

To kit dem peaudiful bresents, all gratis und on de dead,
Und in faedt a shplendid Weihnachtsbaum mid lighds
ve druly found,

Und liddel kifts dat ge-kostet a benny abiece all round!

Dere vas Rika Stange die Dessauerinn—a maedchen
shstraigdt und tall,

She got a bicture of Cupid—boot she didn't see it at all

Dill der Breitmann say mit his shplendid shtyle dat all
 de laties dake :
 “Dat pend of de bow is de Crecian pend dat you so
 ofden make !”

Anoder scharmante laty, Maria Top, did got
 A schwingin mid a ribbon, a liddle benny pot ;
 Boot Breitmann hafe id de roughest of any oder mans,
 For he kit a yellow gratile mit a liddle wooden Hans.

Den next Beethoven’s Sinfonie, die orkester did blay ;
 Adagio—allegro—andante cantabile.
 We sat in shtill commotion so dat a bin mighdt drops,
 Und de deers roon town der Breitmann’s sheeks mit-
 whiles he was trinkin schnapps.

Next dings ve had de Weinnachtstraum gesung by de
 Liederkranz.

Denn I trinked dwelf schoppens of glee wine to sed me
 oop for a tanz ;
 Dis dimes I tanz wie der Tyfel—we shriek de volk on
 de vloor ;
 Und boost right indo de sooper room—for ve tanzt a
 hole troo de door !

Denn ’twas rowdy tow und hop-sossa, ve hollered, Mann
 und Weib ;
 “Rip Sam und sed her oop acain !—ve’re all of de
 Shackdaw tribe !”

Venn Pelz Nickel blow his trump once more, und peg
 peg oos to shtop our din,
 Und troo de open toor dere comed nine denpins
 marchin in.

Nine vellers tressed like denpins—dey goed to der end'
 der hall,
 Und dwo Hans Wurst, shack-puddin glowns—dey rolled
 at em mit a pall.
 De palls vas painted peaudiful; dey vas vifdeen feet
 aroundt;
 Und de rule of de came : whoefer cot hidt moost doom-
 ple on de croundt.

Somedimes dey hit de denpins—somedimes de oder
 volk—
 Und pooty soon de gompany was all laid out in shoke ;
 Boot I tells you vot it makes oos laugh dill ve py nearly
 shplits,
 Ven der Breitmann he roll ofer and drip up de Mina
 Schmitz.

Dis lets itself in Sherman pe foost-rade word-blayed on,
 Und mongst oos be giftet vellers you pet dat it vas tone!
 How der Breitmann mighdt drafel as brideman on de
 roadt dat ish *breit* and *krumm* ;
 Here de drumpets soundt, and pair-wise ve goed for de
 sooper room.

Ve goed for ge-roasted Welsh-hens, ve goed for ge-spickter hare,
 Ve goed for kartoffel salade mit butter brod—Kaviar;
 Ve roosh at de lordtly sauer-kraut und de wurst vich
 lofely shine,
 Und oh mein Gott in Kimmel ! how we goed for de Mosel-wein !

 Und troonker more, und troonker yet, und troonker shtill
 got ve,
 In rosy lighdt shtill drivin on agross a fairy sce ;
 Den madder, wilder, frantic-er I proked a salat dish !
 Und shoost like roarin elefants ve tanzt aroundt de tish.

 I'fe shvimmmed in heafenly troonks pefore—boot nefer
 von like dis,
 De morgen-het-ache only seemt a bortion of de bliss.
 De while in trilling peauty roundt like heafenly vind-harps rang
 A goosh of golden melody — dc Rhineweinbechers
 Klang.

 De meltin minnesingers song—a droonk of honeyd
 rhyme—
 De b'wildrin-dipsy Bardic shants of Teutoburgic dime,
 Back to de runic dim Valhall und Balder's foamin
 mead ;
 ——Here ents in heller glorie schein des Breitmann's
 Weihnachtslied !

Schnitzerl's Philosopede.

HERR SCHNITZERL make a philosopede,
Von of de pullyest kind ;
It vent mitout a vheel in front,
And hadn't none pehind.
Von vheel vas in de mittel, dough,
And it vent as sure as ecks,
For he shtraddled on de axle dree
Mit de vheel between his leeks.

Und ven he vant to shtart id off
He paddlet mit his veet,
Und soon he cot to go so vast
Dat avery dings he peat.
He run her out on Broader shtreed,
He shkeeted like der vind,
Hei ! how he bassed de vancy crabs,
And lef dem all pehind !

De vellers mit de trottin nags
Pooled oop to see him bass ;
De Deutschers all erstaunished saidt :
“Potztausend ! Was ist das ?”
Boot vaster shtill der Schnitzerl flewed
On—mit a gashtly smile ;
He tidn't tooch de dirt, py shings !
Not vonce in half a mile.

Oh, vot ish all dis earthy pliss ?

 Oh, vot ish man's soocksess ?

Oh, vot ish various kinds of dings ?

 Und vot ish hobbiness ?

Ve find a pank-node in de shtreedt,

 Next dings der pank is break ;

Ve folls, und knocks our outsides in,

 Ven ve a ten shtrike make.

So vas it mit der Schnitzerlein

 On his philosopede.

His feet both shlipped outsideward shoost

 When at his extra shpeed.

He felled opon der vheel of course ;

 De vheel like blitzen flew :

Und Schnitzerl he vas schnitz in vact

 For id shlished him grod in two.

Und as for his philosopede,

 Id cot so shkared, men say,

It pounded onward till it vent

 Ganz teufelwards afay.

Boot vhere ish now de Schnitzerl's soul ?

 Vhere dos his shbirit pide ?

In Himmel troo de entless plue,

 It takes a medcor ride.

Der Freischuetz.

WIE geht's my frients—if you'll allow,
I sings you rite avay shoost now
Some dretful shdories vitch dey calls
DER FREYSCHUETZ ; or, de Magic Balls.

Wohl in Bohemian land it cooms,
Where folks trinks prandy mate of plums;
Dere lified ein Yager—Maxerl Schmit,
Who shot mit goons and nefer hit.

Und dere vas one old Yager, who
Says, “ Maxerl, dis vill nefer do ;
If you should miss on trial day,
Dere'l pe de tyfel den to pay.

“ If you do miss, you shtupid goose,
Dere'l pe de donnerwetter loose ;
For you shant have mine taughter's hand,
Nor pe de Hertshog's yagersmann.”

It coomed pefore de day was set,
Dat all de chaps togeder met,
Und Maxerl fired his bix and missed,
Und all de gals cot round and hissed.

Dey laughed pefore, and hissed pehind ;
 Put one chap, Kaspar, set : “ tont mind !
 I dells you what, you stuns ‘em alls,
 If yoost you shoot mit magic palls.”

“ De magic palls—oh vot is dat !”
 “ I got dem in mine hoontin hat ;
 De’re plack as kohl und shoot so true,
 Oh dems de sort of palls for you.

“ You see dat eagle flyin high,
 Ein hoondred miles up in de sky ?
 Shoot at dat eagle mit your bix,
 You kills him dead as doonderblix.”

“ I tont believe de dings you say.”
 “ You fool,” says Kass, “ den plaze avay !”
 He plazed avay, ven sure as blood,
 Down coomed de eagle in de mud.

“ *O was ist das ?*” said Maxerl Schmit,
 “ Vy—dat’s de eagle vat you hit.
 You kills um when you plaze avay ;
 But dat’s a ting you nix ferstay.

“ Und you moost go to make dem balls
 To de Wolf’s Glen ven mitnight falls ;
 Dow knowst de shpot?—alone and late”—
 “ O ja—I knows him *ganz* foost-rate.”

“ But denn I does not likes to go
 Among dem dings.” Says Kass, “ Ach sho !
 I’ll help you fix dem tyfel chaps;
 Like a goot fellow—take some schnapps !

“(Hilf Zamiel! hilf!)—Here, trink some more!”
 Den Kass vent shtomping roundt de floor,
 Und coomed his hoomboogs ofer Schmit,
 Till Max said “Nun—ich gehe mit !”

All in de finster mitternockt,
 When oder folks in shleep vas lockcd,
 Down in de *Wolfsschlucht* Kass did try
 His tyfel-strikes und hexerei.

Mit skools and pones he made a ring,
 De howls and spooks pegin to sing ;
 Und all de tyfels oonter ground
 Coome breaking loose and rushin round.

Den Maxerl cooms along ; says he,
 “ Mein Gott ! what dings is dis I see !
 I dinks de fery tyfel und all
 Moost help to make dem magic pall.

“ I vish dat I had nix cum rous,
 Und shtaid mineself in bett to house.”
 “ Hilf Zamiel ! ” cried Kass, “ you whelp !
 You red Dootch tyfel—coom und help ! ”

Den up dere coomed a tredful shtorm,
 De toddengrips aroundt did schwarm ;
 De howl joomped oop und flapt his vings,
 Und turned his het like averydings.

Up troo de groundt here coomed a pot,
 Mit leadt und dings to make de shot ;
 Und hœllisch fire in crimson plaze,
 Und awful schmells like Schweitzer kæs'.

Across de scene a pine shtick flew,
 Mit seferal jail-pirds fastent to,
 Six treadful jail-birds, mit deir vings
 Tied to de shticks mit magic shtrings.

All troo de air, all in a row,
Die wilde Jagd was seen to go ;
 De hounts und deer all made of pone,
 Und hoonted by a skilleton.

Dere coomed de dretful shpectre pig
 Who shpitten fire, away did dig ;
 Und fiery drocks und tyfel-snake
 A scootin troo de air tid preak.

But Kass he tidn't mind dem alls,
 But casted out de pullet palls ;
 Six was to go as dey wouldt like,
 De sevent moost for de tyfel strike.

At last opon de trial day
 De gals coomed round so nice and gay ;
 Und denn dey goes and makes a tanz
 Und stinged apout de *Jungfernkranz*.

Und denn der Hertshog—dat's de Duke—
 Cooms down und dinks he'll take a look ;
 “ Young mans,” to Maxerl denn says he,
 “ Shoost shoot dem dove upon dat dree !”

Denn Maxerl pointed mit de bix—
 “ Potzblitz !” says he, “ dat dove I'll fix !”
 He fired his rifle at de *Taub*,
 When Kass rolled over in de *Staub*.

De pride she falled too in de dust,
 De gals dey cried—de men dey cussed :
 De Hertshog says, “ It's fery clear
 Dat dere has peen some tyfels here ;

“ Und Max has shot mit tyfels-blei.
Pfui!—die verfluchte Hexerei !
O Maximilian ! O du
Gehst nit mit rechten Dingen zu !”

But den a hermits coomed in late,
 Says he, “ I'll fix dese dings foost-rate.”
 Und telld de Hertshog dat young men
 Will raise der tyfel now and denn.

De Duke forgifed de Kaspar dann
Und made of him ein Yagersmann,
What shoots mit bixin gun and pfeil,
Und talks apout de *Waidmannsheil*.

Und denn de pride she coomed to life,
Und cot to pe de Maxerl's wife ;
Den all de beoples cried Hoorah !
Das ist recht brav ! und hopsasa !

THE END.

HANS BREITMANN'S PARTY. WITH OTHER BALLADS.

Please read the following Notices of the Press, from all sections of the world, about it:

"America has been busy of late years in sending us humorists and *prime donne*; and among the former Mr. C. G. Leland certainly claims a well-merited place. The odd, quaint little ballads collected in this tiny volume are really very amusing; and although it is obvious that much of their fun consists in the jumbled English-German of the writing, there are still to be found bits of humor as sly and as apparently unconscious as those of Mr. James Russell Lowell; while the grim burlesque of certain other passages is quite as good as much of the late Artemus Ward."—*London Review*.

"The absurdity and drollery of most of their contents are only surpassed by their cleverness."—*London Times*.

"A capital new poem."—*London Punch in the Essence of Parliament*.

"It has been our boast that we are so rich in humor in this country, that we need not import; yet since Hood we have had no comic poetry so good as what we have received from America. The Biglow Papers of Lowell had the individuality of genius, and it would be hard to deny similar praise to 'Haus Breitmann's Party, and other Ballads,' by Mr. C. G. Leland, known to all men of letters, and a good portion of the public, as the translator of Heine. The notion that to 'solve the infinite as one eternal spree' would be a subjective and grand process is farce—but a farce of genius."—*London Echoes*.

"The poems are full of life, and *verve*, and local character, as well as a true drolery, which is alike all the world over."—*London Morning Star*.

In a very copious and thoroughly critical review, the *London Sunday Times* says of Hans Breitmann's book, that it is "in some respects the most thoroughly characteristic utterance which we have had since the writings of Walt Whitman. The bit of sentiment with which the Party concludes is extremely happy and ingenious. These poems are worthy of preservation. To a certain merit of expression they are undoubtedly entitled, and have real humor and a touch of Rabelaisian meaning under their extravagant incident."

"The result of 'Hans Breitmann's Party' has been to add another to the many books of humor of which America can boast. Mr. Leland by these few poems has himself alongside of Mr. Lowell and 'Artemus Ward'. These poems are certain to be admired by all who can appreciate their qualities, and cannot fail to evoke a laugh from every understanding reader."—*London Express*.

"In Haus Breitmann, the hero of the ballads, the picture is drawn with much satirical force and freshness. The purely German characteristics are sharply and clearly defined, the traces of dreamy sentimentalism that is quite compatible with the existence of a very coarse materialism in practice are excellently indicated. The typical German, as he is conceived by the Americans themselves, is sketched to the life by Mr. Leland with not a little droll humor, and that the ballads should have attained a wide popularity in America is easily intelligible. Even here they cannot fail to be widely appreciated. Mr. Leland is already favorably known in England for his translation of Heine's *Buch der Lieder*. As a writer of humorous poetry he may expect to meet with as much appreciation here as he has already gained on the other side of the Atlantic."—*The London Imperial Review*.

"Few American poems have been held in better or more constant remembrance than the ballad of 'Hans Breitmann's Party.' It is one of those perennials which, when not blossoming in the newspapers, are carefully preserved in many scrap books, and worn down to the quick with handling, and with only enough paper and print about them to protect the immortal germ, are carried round in infinite waistcoat pockets. The reader laughs at the fantastic drollery of these ballads, and acknowledging the genuineness of the humor, cannot help wishing that it had a wider range and a surer means of expression."—*Atlantic Monthly*.

"Hans Breitmann as a captain is even superior in humor and prowess to Hudibras. The ballads are admirably written. They show an intimate acquaintance not merely with the German idiom, but with the social and religious impressions of modern Europe. The charge of Breitmann in Maryland is not surpassed by Tennyson."—*De Bow's Review, (New Orleans)*

Extremely favorable and discriminating reviews of Breitmann's poems have appeared in more than sixty of the first newspapers of Germany, and the most celebrated literati in that country and England have spoken of them in the highest terms.

Copies sent, postage paid, on receipt of Seventy-five Cents, by
T. B. PETERSON & BROTHERS, Philadelphia, Pa.

T. B. PETERSON AND BROTHERS' PUBLICATIONS.

NEW BOOKS ISSUED EVERY WEEK.

Comprising the most entertaining and absorbing Works published, suitable for the Parlor, Library, Sitting Room, Railroad or Steamboat Reading, by the best writers in the world.

Orders solicited from Booksellers, Librarians, Canvassers, News Agents, and all others in want of good and fast selling books, which will be supplied at Low Prices.

TERMS: To those with whom we have no monthly account, Cash with Order.

MRS. EMMA D. E. N. SOUTHWORTH'S WORKS.

How He Won Her,.....	\$1 50	The Two Sisters,.....	1 50
Fair Play,.....	1 50	The Three Beauties,.....	1 50
Fallen Pride,.....	1 50	Vivian; or, the Secret of Power,.....	1 50
The Victim Bride,.....	1 50	Love's Labor Won,.....	1 50
The Widow's Son,.....	1 50	Deserted Wife,.....	1 50
The Bride of Llewellyn,.....	1 50	The Gipsy's Prophecy,.....	1 50
The Fortune Seeker,.....	1 50	The Mother-in-Law,.....	1 50
Allworth Abbey,.....	1 50	The Missing Bride,.....	1 50
The Bridal Eve,.....	1 50	Wife's Victory,.....	1 50
The Fatal Marriage,.....	1 50	Retribution,.....	1 50
Haunted Homestead,.....	1 50	India; Pearl of Pearl River,.....	1 50
The Lost Heiress,.....	1 50	Curse of Clifton,.....	1 50
Lady of the Isle,.....	1 50	Discarded Daughter,.....	1 50

The above are each in paper cover, or in cloth, price \$1.75 each.

MRS. ANN S. STEPHENS' WORKS.

Mabel's Mistake,.....	\$1 50	The Wife's Secret,.....	\$1 50	
Doubly False,.....	1 50	The Rejected Wife,.....	1 50	
The Soldiers' Orphans,.....	1 50	Fashion and Famine,.....	1 50	
Silent Struggles,.....	1 50	The Old Homestead,.....	1 50	
The Heiress,.....	1 50	Mary Derwent,.....	1.50	
			The Gold Brick,.....	1 50

The above are each in paper cover, or in cloth, price \$1.75 each.

MRS. CAROLINE LEE HENTZ'S WORKS.

The Planter's Northern Bride,.....	1 50	Rena; or, the Snow Bird,.....	1 50
Linda; or, the Young Pilot of the Belle Creole,.....	1 50	The Lost Daughter,.....	1 50
Robert Graham. The Sequel to "Linda,".....	1 50	Love after Marriage,.....	1 50
Courtship and Marriage,.....	1 50	Eoline; or, Magnolia Vale,.....	1 50
Ernest Linwood,.....	1 50	The Banished Son,.....	1 50
Marcus Warland,.....	1 50	Helen and Arthur,.....	1 50
		Forsaken Daughter,.....	1 50
		Planter's Daughter,.....	1 50

The above are each in paper cover, or in cloth, price \$1.75 each.

FREDRIKA BREMER'S WORKS.

The Neighbors,.....	1 50	Father and Daughter,.....	1 50
The Home,.....	1 50	The Four Sisters,.....	1 50

The above are each in paper cover, or in cloth, price \$1.75 each.

Life in the Old World; or, Two Years in Switzerland and Italy.
By Miss Bremer, in two volumes, cloth, price, \$3.50

Books sent, postage paid, on receipt of the Retail Price, by
T. B. Peterson & Brothers, Philadelphia, Pa. (1)